

3 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shima

The club room...

[00:02] Shima

*A scared place into which only
the chosen are permitted entry.*

SIGN New Club Submission Form

Transfer Student Club

Purpose: For a fun school life!

[00:07] [SONG] Text

Accepted

SIGN Days of Urashimasakatasen

[01:09] Senra

Finally, the Transfer Student
Club is a formal club.

[01:12] Urata

I never thought it'd be
accepted as a proper club.

[01:14] Urata

Oh, yeah. Where's Shima?

[01:16] Sakata

I haven't seen him today.

[01:18] Senra

Maybe he's got a cold or something?

[01:21] Urata

He's missing out on
the first day of the club.

SIGN Transfer Student Club!

[01:23] Sakata

Was this always here?

[01:25] Urata

Please learn to use kanji...

[01:27] Senra

Hey...

[01:28] Senra

Wait, what the hell?!

[01:29] Senra

Is this someone's house, or what?

[01:31] Urata

This doesn't look anything like a classroom!

[01:33] Urata

What's going on here—

[01:35] Senra

Are you all right, Urata?!

[01:37] Sakata

What's up?

[01:40] Senra

Why is there a trap here?!

[01:41] Sakata

Someone help me!

[01:44] Shima

So, you've arrived.

[01:45] Senra

Shima!

[01:47] Shima

This is the Transfer Student Club's room.

[01:49] Urata

What is this, a ninja house?!

[01:51] Urata

Get us down!

[01:53] Urata

Care to explain what this is all about?

[01:57] Sakata

It's so warm.

[01:58] Senra

Hey, you're well-prepared.

[01:59] Senra

A kotatsu calls for mandarins.

[02:01] Urata

Quit acting like you're at home, guys.

[02:03] Urata

Why is there a kotatsu here?

[02:05] Shima

Well, it's always been my dream
to make a secret base like this.

[02:09] Senra

I was wondering where you were.

[02:10] Senra

You were renovating the club room, huh?

[02:12] Urata

No one gave you permission.

[02:13] Sakata

Hey, this is the game
that came out last week!

[02:15] Shima

What do you think?

[02:16] Shima

We have everything from
mobile gear to VR games.

[02:19] Urata

Kotatsu and games...

[02:21] Urata

That's way too indulgent.

[02:22] Senra

Come on, don't get all mad.

[02:23] Senra

Let's warm up and have some mandarins.

[02:25] Urata

How did you even bring this here?

[02:28] Shima

I spent all night moving it.

[02:29] Urata

Don't brag about that!

[02:30] Urata

No kotatsu, and no games!

[02:31] Urata

Don't bring anything unless
it's fit for a club room!

[02:34] Shima

How about this?

[02:35] Urata

We have no use for it.

[02:35] Shima

What about this statue?

[02:37] Urata

Waste of space.

[02:37] Shima

Weeds I picked in the yard.

[02:38] Urata

Throw it out.

[02:39] Urata

Kitty!

[02:40] Shima

It was walking down the hallway.

[02:41] Urata

Give it back to the owner!

[02:44] Urata

That should do it.

[02:46] Shima

There's almost nothing left!

[02:47] Sakata

The classroom's almost back to normal.

[02:49] Shima

My dream secret base...

[02:51] Urata

Cash on delivery, please.

SIGN Delivery

[02:53] Shima

And he's shipping it back!

[02:55] Urata

What do you expect?

[02:56] Urata

We're not allowed to bring
any of this stuff to school.

[02:59] Senra

It wouldn't even be funny if
we got shut down on day one.

[03:02] Sakata

It's fine as long as it's something
we'd use for club activities.

[03:05] Urata

No way, there was nothing
in there that we could use.

[03:08] Senra

Wait. So what does this club do, again?

[03:12] Urata

I know!

[03:13] Urata

What if our club activity
is to find club activities?

[03:16] Shima

So anything, then!

[03:18] Senra

Maybe it's a good thing that we're so chill.

[03:20] Sakata

I think so, too.

[03:22] Urata

Okay, then, let's get started
with our club activities.

[03:26] Urata

Today's meeting is...

[03:26] Shima

All right, let's start by gaming to
see if that's a good club activity.

[03:30] Sakata

Sweet!

[03:31] Senra

I wanna play this!

[03:31] Shima

Why don't we play this one?

[03:33] Sakata

Nice, let's play each other.

[03:35] Urata

Dammit, the moment I take my eyes off of you!

[03:38] Shima

And so our Transfer Student Club was done.

[03:44] Shima

To be continued.

[03:45] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:36:09 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:36:09 UTC by whimsee